

LIVING LIBRARY

Don't judge a book by its cover !

BIBLIOTHÈQUE VIVANTE

La couverture ne fait pas le livre !



**DISCRIMINER,
C'EST DÉTRUIRE**
APPRENONS À VIVRE
ENSEMBLE

Les
**semaines
de l'égalité**
2017 **25 SEPT / 20 OCT**

TOUT LE PROGRAMME SUR
www.strasbourg.eu

Place du Château

30 September /
30 septembre 2017

Strasbourg.eu
eurométropole

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

WHY?

- What does diversity mean to you?
- Have you ever thought about your own prejudices and stereotypes about other people? Or felt that other people might have some about you?
- Do you have stereotypes for example about Roma people or muslims; Jews or christians; feminists or homosexuals; police or disabled people; women?
- Have you ever had the opportunity to talk to one of these people about what their life is like?
- If you are ready to face your own prejudices and stereotypical judgements and meet "your stereotype" personally, you should become a reader of the Living Library where books speak.
- On 30th September the Youth Department of the Council of Europe will run a Living Library in the context of the equality weeks of the City of Strasbourg. The Living Library is open to any member of the public.

POURQUOI ?

- Que représente la diversité ?
- Avez- vous déjà réfléchi à vos préjugés concernant les autres ? Ou pensé que d'autres personnes pourraient en avoir à votre égard ?
- Avez-vous des idées préconçues concernant, par exemple, les Roms ou les musulmans ; les juifs ou les chrétiens ; les féministes or homosexuels ; les policiers ou personnes handicapées ; les femmes ?
- Avez-vous déjà eu l'occasion de parler avec l'une de ces personnes pour savoir à quoi ressemble sa vie ?
- Si vous êtes prêt à affronter vos préjugés et vos idées préconçues et à aller au-delà de celles-ci pour rencontrer d'autres personnes, devenez lecteur-trice de la bibliothèque vivante où les livres parlent !
- Le Service de la Jeunesse du Conseil de l'Europe organise une bibliothèque vivante dans le cadre des semaines de l'égalité de la Ville de Strasbourg. La bibliothèque vivante est ouverte au grand public.

HOW DOES THE LIVING LIBRARY WORK?

- ▶ When you come for the first time, you will have to register as a reader to receive your Living Library Pass. By becoming a reader you accept the Living Library policy.
- ▶ From the library catalogue you can choose a book you would like to read.
- ▶ If the book you would like to borrow is in a language that you do not know, you can also borrow a dictionary to still be able to read it!
- ▶ You can spend some 20 minutes with the book you chose. Then you must bring the book back to the Living Library.
- ▶ The services of the Living Library are free of charge for registered readers.
- ▶ The Living Library is situated at the Place du Château in Strasbourg.

COMMENT FONCTIONNE LA BIBLIOTHÈQUE VIVANTE?

- ▶ Lorsque vous venez pour la première fois, vous devez vous inscrire comme lecteur-trice afin de recevoir votre carte de la Bibliothèque Vivante. En devenant lecteur, vous acceptez les règles de la Bibliothèque Vivante.
- ▶ Vous pouvez choisir un livre dans le catalogue.
- ▶ Si votre livre est écrit dans une langue que vous ne comprenez pas, la Bibliothèque Vivante fournira un dictionnaire.
- ▶ Vous pouvez passer 20 minutes avec le livre de votre choix. Après cela, vous devez le ramener à la Bibliothèque.
- ▶ Les services de la Bibliothèque Vivante sont gratuits pour les lecteurs-trices inscrits.
- ▶ La Bibliothèque Vivante se trouve Place du Château à Strasbourg.





WHAT ARE THE RULES FOR READERS OF THE LIVING LIBRARY ?

- ▶ Only registered readers who have accepted the Library rules can borrow a book.
- ▶ Only one book can be borrowed at a time.
- ▶ A book can be borrowed for 20 minutes and then it must be returned to the Living Library. Readers can extend reading time for a maximum of 20 minutes more arranged with the librarian.
- ▶ The reader must return the book in the same mental and physical condition as when it was borrowed. It is forbidden to damage the book, tear out or bend pages, spill food or drink over the book or hurt his/her dignity in any other way. The reader is responsible for preserving the condition of the book.
- ▶ The reader accepts the fact that the book can quit the conversation if he/she feels that the reader treats him/her in an inappropriate manner or hurts his/her dignity.

QUELLES SONT LES RÈGLES DE LA BIBLIOTHÈQUE VIVANTE?

- ▶ Seuls les lecteurs inscrits qui ont accepté les règles de la Bibliothèque peuvent emprunter un livre.
- ▶ On ne peut emprunter qu'un livre à la fois.
- ▶ Un livre peut être emprunté pendant 20 minutes, il doit ensuite être rendu à la Bibliothèque Vivante. Les lecteurs peuvent prolonger la lecture de 20 minutes en accord avec la bibliothécaire.
- ▶ Le lecteur doit rendre le livre dans les mêmes conditions mentales et physiques que lors de l'emprunt. Il est interdit d'endommager le livre, d'arracher ou d'écarter les pages, de renverser de la nourriture ou des boissons sur le livre ou encore de blesser sa dignité. Le lecteur est responsable de l'état du livre.
- ▶ Le lecteur accepte le fait que le livre peut interrompre la conversation si il/elle sent que le lecteur ne le/la respecte pas ou blesse sa dignité.

OPENING HOURS

Place du Château Strasbourg - The Living Library is open on the 30th September from 11h00 to 18h00. The last opportunity to borrow a book is at 17h30!

ORGANISERS

- Youth Department of the Council of Europe
- Strasbourg euro métropole - Mission to fight against discrimination

HORAIRES

Place du Château Strasbourg - La Bibliothèque Vivante est ouverte le 30 septembre de 11h00 à 18h00. Le dernier emprunt se fait à 17h30!

ORGANISATEURS

- Service de la Jeunesse du Conseil de l'Europe
- Strasbourg euro métropole - Mission de lutte contre les discriminations

Photos: ©Conseil de l'Europe, ©Bilder fra Stortinget, ©Eugenio Marongiu/Shutterstock.com



www.coe.int

The Council of Europe is the continent's leading human rights organisation. All 47 Council of Europe member states have signed up to the European Convention on Human Rights.

Le Conseil de l'Europe est la principale organisation de défense des droits de l'homme du continent. Tous les 47 états membres du Conseil de l'Europe ont signé la Convention européenne des droits de l'homme.



**NO HATE
SPEECH
MOVEMENT**



COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE